



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 January 2004

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 52 *b* повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 ноября 2003 года

[без передачи в главные комитеты (A/58/L.18 и Add.1)]

58/14. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 50/25 от 5 декабря 1995 года и 57/142 от 12 декабря 2002 года и другие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрейферного промысла, неразрешенного промысла в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промыслового прилова и выброса рыбы и прочих событий, а также свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года и 57/143 от 12 декабря 2002 года, посвященные Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение»)¹,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») ² и принимая во внимание взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением,

¹ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/37.

² См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

признавая, что сообразно с Конвенцией в Соглашении закреплены положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, и о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать суда, плавающие под их флагами, для рыболовства в открытом море,

отмечая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)³, и в связанных с ним международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые нормы поведения, обеспечивающие ответственную практику, которая позволяет сохранять рыбные промыслы, управлять ими и осваивать их, и в том числе положения, ориентирующие в вопросах рыболовства в открытом море и в районах под национальной юрисдикцией других государств, а также в вопросах избирательности орудий лова и порядке их применения в целях сокращения прилова и выброса рыбы,

с удовлетворением отмечая Стратегию совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях⁴, принятую недавно Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и признавая, что последовательное повышение осведомленности о состоянии и тенденциях рыболовства и углубление их понимания являются фундаментом, на который рыбохозяйственная политика и управление рыболовством должны опираться для осуществления Кодекса,

признавая, что для достижения устойчивого рыболовства необходимо в приоритетном порядке реализовывать План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

с сожалением отмечая тот факт, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивных и слабо регулируемых промысловых усилий, главными причинами чего являются, в частности, неразрешенный рыбный промысел, неадекватность мер регулирования и избыток промысловых мощностей,

будучи обеспокоена тем, что в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла возникает серьезная угроза истощения популяций некоторых видов рыб и причинения значительного вреда морским экосистемам в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

признавая, что проблема перелова рыбы усугубляется неадекватностью контроля со стороны государства флага за рыболовными судами, в том числе

³ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

⁴ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24-28 February 2003*, appendix H.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

ведущими промысел трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и недостаточностью мер по мониторингу, контролю и наблюдению,

признавая также, что взаимовлияние различных видов морепользования, например судоходства и рыболовства, и экологических аспектов нуждается в дальнейшем рассмотрении,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности в государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал, помогающий таким государствам выполнять свои обязательства по международным нормативным документам и с пользой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

отмечая, что в соответствии с положениями Конвенции все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их устойчивого освоения,

признавая, что в Конвенции, Соглашении по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению («Соглашение по открытому морю»)⁶, Соглашении и Кодексе за государствами флага предусматривается обязанность осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, оказывающими последним поддержку, и обеспечивать, чтобы деятельность таких судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

признавая также, что настоятельно необходимо развернуть на всех уровнях действия по обеспечению устойчивого в долгосрочном отношении использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме, уязвимость некоторых видов акул от чрезмерной эксплуатации и необходимость в мерах, способствующих долгосрочной устойчивости акульих популяций и промысла акул,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что лишь немногие страны осуществили Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в 1999 году,

⁶ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. II.

с удовлетворением отмечая итоги второго раунда неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, который состоялся в Нью-Йорке 23–25 июля 2003 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁷ и подчеркивая полезную роль, которую этот доклад играет в обобщении информации об устойчивом освоении мировых морских живых ресурсов, предоставляемой государствами, соответствующими международными организациями, региональными и субрегиональными организациями по рыболовству, а также неправительственными организациями,

с удовлетворением отмечая сохраняющуюся малочисленность сообщений о фактах масштабного пелагического дрейферного промысла в большинстве акваторий Мирового океана,

выражая озабоченность тем, что угроза, которую практика масштабного пелагического дрейферного промысла создает для морских живых ресурсов, сохраняется,

подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрейферного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая озабоченность по поводу не прекращающихся поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов, при ведении ярусного рыболовства и случайной гибели других морских организмов, включая акул и прочие виды рыб, и с удовлетворением отмечая предстоящее вскоре вступление в силу Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников, приуроченного к Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных,

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли законодательные акты, ввели в действие правила, утвердили конвенции или пошли на другие меры, являющиеся шагами к осуществлению положений Соглашения,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений и в обеспечение их заработком и достатком,

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их устойчивому использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции², в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, касающихся трансграничных запасов, далеко мигрирующих видов, морских

⁷ A/58/215.

млекопитающих, запасов анадромных видов и живых ресурсов открытого моря, а в применимых случаях — и соответствующих положениях Соглашения¹;

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением;

3. *подтверждает* важное значение Йоханнесбургского плана выполнения решений применительно к рыболовству, в частности сформулированное в нем обязательство в безотлагательном порядке, а по возможности — не позднее чем к 2015 году восстановить истощенные запасы⁸;

4. *настоятельно призывает* все государства широко применять осторожный подход в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, управления ими и их эксплуатации и призывает государства-участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

5. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему и рассмотреть вопрос о его временном применении;

6. *подчеркивает* важное значение эффективного осуществления положений Соглашения, включая те положения, которые касаются двустороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

7. *приветствует* то обстоятельство, что 13 апреля 2003 года вступила в силу Конвенция о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана, и предлагает подписавшим ее государствам и другим реально заинтересованным государствам, чьи суда занимаются в конвенционном районе добычей рыбопромысловых ресурсов, охватываемых этой Конвенцией, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

8. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы согласно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения их суда соблюдали меры по сохранению и управлению, которые введены субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями;

⁸ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 31 а.

9. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые позволяют развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение этих рыбопромысловых ресурсов и управление ими;

10. *постановляет* учредить Фонд помощи по части VII Соглашения для содействия развивающимся государствам-участникам в осуществлении Соглашения, передав его в ведение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которая будет в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций действовать в качестве исполнительного бюро Фонда в соответствии с кругом ведения, согласованным на втором раунде неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, и достигнутыми между ними договоренностями;

11. *подчеркивает* важность разъяснительной работы среди потенциальных организаций-доноров на предмет внесения ими вклада в программу помощи, включая учреждаемый ныне Фонд помощи по части VII Соглашения;

12. *ссылается* на пункт 6 своей резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать третий раунд неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, посвятив его рассмотрению вопросов осуществления Соглашения на национальном, региональном, субрегиональном и мировом уровнях, — в частности, оценке осуществления Соглашения региональными рыбохозяйственными организациями и рассмотрению первоначальных подготовительных шагов, связанных с конференцией по обзору, которую Генеральный секретарь должен созвать во исполнение статьи 36 Соглашения, — и вынесению любых соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблее;

13. *просит* Генерального секретаря пригласить те государства и тех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые не участвуют в Соглашении, а также Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения, Комиссию по устойчивому развитию, Всемирный банк, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие международные финансовые учреждения, региональные органы и договоренности по рыболовству и соответствующие неправительственные организации принять участие в третьем раунде неофициальных консультаций государств-участников Соглашения в качестве наблюдателей;

III

Смежные нормативные документы по рыболовству

14. *приветствует* вступление в силу Соглашения по открытому морю⁶ и призывает все государства и всех других упоминаемых в пункте 1 статьи 10

Соглашения по открытому морю субъектов, которые еще не сдали на хранение документы о принятии Соглашения, в приоритетном порядке сделать это;

15. *настоятельно призывает* участников Соглашения по открытому морю обмениваться информацией при осуществлении этого Соглашения;

16. *настоятельно призывает* государства, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности способствовать применению Кодекса в подведомственных им сферах;

17. *предлагает* государствам поддержать осуществление Стратегии совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях⁴ на национальном и региональном уровнях, делая особый упор на наращивание потенциала в развивающихся странах;

18. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять национальные, а в надлежащих случаях — и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а именно Международного плана действий по регулированию рыболовства, Международного плана действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле, Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами и Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

19. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств, без соблюдения условий, сформулированных в разрешении, и без наличия эффективного контроля за их деятельностью и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагами;

20. *подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на региональном и субрегиональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода промысловой деятельности;

21. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос об участии в Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, связанной с рыболовством, — добровольной сети специалистов в области мониторинга, контроля и наблюдения, призванной облегчить обмен информацией и оказывать странам поддержку в выполнении ими своих обязательств по международным соглашениям, в частности Соглашению по открытому морю;

22. *предлагает* Международной морской организации и другим соответствующим компетентным международным организациям изучить, рассмотреть и уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда;

23. *призывает* государства флага и государства порта принимать все сообразующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов, а также незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности;

24. *рекомендует* государствам в их работе с региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями создавать и внедрять системы мониторинга судов, а в надлежащих случаях, сообразуясь с международным правом, — и схемы мониторинга торговли;

25. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять национальные, а в надлежащих случаях — и региональные планы действий для претворения в жизнь к 2004 году Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и наладить эффективный порядок мониторинга осуществления Международного плана действий, освещения его выполнения и обеспечения его соблюдения, а также контроля за рыболовными судами, в том числе со стороны государств флага, в целях содействия реализации Плана;

26. *настоятельно призывает* соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности проводить в жизнь эффективные меры против незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в частности путем составления, в соответствии с Кодексом, реестра судов, которым разрешено вести промысел в подведомственных им районах;

27. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и появлению излишних промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, предпринимаемые во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли для развивающихся стран;

28. *дает высокую оценку* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за ее деятельность по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, в том числе ее инициативу, выразившуюся в устройении межправительственных технических консультаций по проблемам незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и избытка рыбопромысловых мощностей, намеченных на июнь 2004 года, и межправительственных технических консультаций по вопросу о роли государства порта в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, намеченных на сентябрь 2004 года;

29. *признает* необходимость усиления контроля со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, по линии региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, а также в виде участия в

надлежащих случаях в усилиях, которые Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Международной морской организацией прилагает для разбора существенных вопросов, касающихся роли государства порта, отмечая при этом, что такие усилия включают выработку принципов и ориентиров заключения региональных меморандумов о взаимопонимании относительно мер государства порта по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

V

Избыток рыбопромысловых мощностей

30. *призывает* государства и соответствующие региональные рыбохозяйственные организации в первоочередном порядке принять эффективные меры по оптимизации регулирования промысловых мощностей и к 2005 году претворить в жизнь Международный план действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, принимая во внимание необходимость не допустить, чтобы эти действия привели к переброске таких мощностей на другие промыслы или районы, в частности на районы, где промысловые ресурсы подвергаются чрезмерной эксплуатации или находятся в состоянии истощения;

31. *настоятельно призывает* государства и других упоминаемых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю субъектов, которые стали его участниками, создать реестр рыболовных судов, которым разрешено вести промысел в открытом море, и во исполнение его статей IV и VI в первоочередном порядке предоставить такой реестр в распоряжение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также настоятельно призывает эту организацию оперативно создать реестр рыболовных судов, как это предусмотрено в Соглашении по открытому морю;

32. *призывает* государства помогать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в этой работе, принять меры к тому, чтобы в соответствии с Международным планом действий по регулированию рыбопромысловых мощностей количество крупных рыболовных судов не увеличивалось, и принять участие в межправительственных технических консультациях по проблемам незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и избытка рыбопромысловых мощностей, которые Продовольственная и сельскохозяйственная организация устраивает в 2004 году;

VI

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел

33. *подтверждает* то значение, которое она придает соблюдению ее резолюции 46/215 и других, последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрейфтерного промысла, и настоятельно призывает государства и субъектов, упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения, обеспечивать всестороннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях;

VII

Промысловый прилов и выброс рыбы

34. *настоятельно призывает* государства, соответствующие международные организации, а также региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными документами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, касающихся размера рыбы, размера ячей или типов орудий лова, выброса добычи, закрытых сезонов и районов, а также зон, зарезервированных для определенных видов промысла, в частности кустарного, о создании механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации молоди, принимая во внимание важность обеспечения конфиденциальности такой информации, и о поддержке исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди;

35. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в региональных и субрегиональных организациях, которым вверено сохранение не являющихся объектом специализированного промысла видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову, и в этой связи отмечает, в частности, Межамериканскую конвенцию о защите и сохранении морских черепах и сред их обитания, региональные нормативные документы о сохранении морских черепах в Западно-Африканском, Большом Карибском регионах и регионе Индийского океана/Юго-Восточной Азии, работу Центра по развитию рыболовства в Юго-Восточной Азии над сохранением морских черепах и управлением их запасами, а также Соглашение об охране малых китов Балтийского и Северного морей⁹ и Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников, приуроченные к Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных;

36. *с удовлетворением отмечает*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобальным экологическим фондом, занимается деятельностью, призванной способствовать сокращению промыслового прилова и выброса рыбы;

VIII

Субрегиональное и региональное сотрудничество

37. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать в соответствии с Конвенцией и Соглашением сотрудничество в отношении трансграничных

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1772, No. 30865.

рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через соответствующие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

38. *рекомендует*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна вводить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать путем вступления в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо путем выражения согласия на применение введенных такой организацией или договоренностью мер по сохранению и управлению;

39. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

40. *рекомендует*, чтобы там, где отсутствует субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность, которая могла бы ввести меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения другой соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение такого запаса и управление им, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

41. *приветствует* начало переговоров и ведение подготовительной работы в целях формирования региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей по ряду рыбных промыслов и настоятельно призывает участников этих переговоров применять в своей работе положения Конвенции и Соглашения;

42. *рекомендует* государствам разрабатывать политику в отношении Мирового океана и механизмы комплексного хозяйствования в нем, в том числе на субрегиональном и региональном уровнях, включая при этом оказание помощи развивающимся государствам в достижении этих целей, а также развитие более тесного сотрудничества между региональными рыбохозяйственными организациями и другими региональными инстанциями, например программами и конвенциями по региональным морям, появившимися под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

IX

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

43. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход, отмечает Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству

в морской экосистеме¹⁰ и решения V/6¹¹ и VI/12¹² Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, рекомендует государствам рассмотреть составленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций руководящие принципы учета экосистемных соображений при управлении рыболовством и отмечает важное значение, которое имеют для этого подхода соответствующие положения Соглашения и Кодекса;

44. *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности ее Программу по региональным морям, Международную морскую организацию, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие межправительственные организации в первоочередном порядке заняться проблемой замусоривания моря применительно к рыбному промыслу, а в надлежащих случаях — способствовать совершенствованию координации и помогать государствам в полном осуществлении соответствующих международных соглашений, включая приложение V к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом к ней 1978 года;

45. *настоятельно призывает* все государства осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹³ и ускорить работу над ограждением морской среды от загрязнения и физической деградации;

46. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в тесном сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в консультации с государствами, региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, а также другими соответствующими организациями, включил в свой следующий доклад по рыболовной проблематике раздел, где был бы дан очерк нынешних опасностей, которыми ведение рыболовства оборачивается для морского биоразнообразия уязвимых морских экосистем, в частности подводных гор, коралловых рифов, включая холодноводные рифы, и некоторых других уязвимых элементов подводного мира, а также излагались бы любые меры по сохранению и управлению, действующие на мировом, региональном, субрегиональном или национальном уровнях в целях преодоления этих проблем;

47. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также региональные или субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности в приоритетном порядке заниматься всесторонним осуществлением Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, в том числе путем проведения оценок запасов акул и путем разработки и осуществления национальных планов действий, признавая при

¹⁰ E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

¹¹ См. UNEP/CBD/COP/5/23, приложение III.

¹² См. UNEP/CBD/COP/6/20, приложение I.

¹³ A/51/116, приложение II.

этом, что некоторым государствам, в частности развивающимся, нужна в этом отношении помощь;

48. *настоятельно призывает* государства, в том числе те, которые работают по линии субрегиональных или региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей над осуществлением Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, собирать научные данные об уловах акул и рассмотреть вопрос о принятии мер по сохранению и управлению — особенно там, где специализированный или попутный вылов акул существенно сказывается на уязвимых или находящихся под угрозой исчезновения запасах акул, — чтобы обеспечить сохранение акул, управление их запасами и их долгосрочное устойчивое использование, в том числе путем запрета на специализированный акульи промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при ведении иного промысла — путем принятия мер для максимального сокращения отходов и выброса при вылове акул и содействия полной утилизации погибших акул;

49. *настоятельно предлагает* всем государствам сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в деле оказания развивающимся государствам помощи с осуществлением Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, в том числе путем внесения добровольного вклада в ее работу, например в программу «FishCODE»;

50. *предлагает*, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, действуя в консультации с соответствующими субрегиональными или региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, подготовила исследование по вопросу о том, как специализированный и попутный вылов акул сказывается на их популяциях и на экологически связанных с ними видах, приняв при этом во внимание факторы питательности и социально-экономические соображения, отраженные в Международном плане действий по сохранению акул и управлению их запасами, особенно в их применении к мелкому, натуральному и кустарному рыбному промыслу и сообществам, занимающимся таким промыслом, и обновив свой технический документ № 389, озаглавленный «Утилизация акул, их маркетинг и торговля ими», в интересах более совершенного сохранения акул, управления их запасами и их утилизации, и, как только представится практическая возможность, представила Генеральному секретарю отчет, который войдет в доклад по рыболовной проблематике;

X

Наращивание потенциала

51. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом и Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, государства — непосредственно или же через соответствующие региональные и субрегиональные организации — и другие международные организации сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

52. *предлагает* государствам и соответствующим межправительственным организациям разрабатывать проекты и программы, налаживать партнерские отношения с соответствующими заинтересованными сторонами и мобилизовывать ресурсы для эффективного претворения в жизнь результатов инициативы «Африканский процесс защиты и освоения морской и прибрежной среды», а также рассмотреть вопрос об охвате этой работой рыбохозяйственных компонентов;

53. *предлагает также* государствам и соответствующим межправительственным организациям углублять внедрение устойчивого управления рыболовством и повышать финансовую отдачу от рыболовства путем поддержки и укрепления, если это целесообразно, соответствующих региональных рыбохозяйственных организаций, например Карибского регионального механизма по рыболовству, и таких соглашений, как Конвенция о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана;

XI

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

54. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

55. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его ежегодный доклад о Мировом океане и морском праве;

XII

Пятьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи

56. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

57. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и

сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими компетентными органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими соответствующими межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности, из тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

58. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей пятьдесят девятой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт, озаглавленный «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

*64-е пленарное заседание,
24 ноября 2003 года*